

**Zeitschrift:** Mariastein  
**Herausgeber:** Benediktiner von Mariastein  
**Band:** 89 (2012)  
**Heft:** [5]

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Wir geben klugen  
Wärmelösungen  
ein Zuhause.**



SOLAR

KOMFORT-  
LÜFTUNG

PELLETS

WÄRME-  
PUMPE

Ob Sanierung der alten Heizung oder modernste Neuinstallation – auf alle Fälle immer schlüsselfertig und mit Garantie. Von einem Systemanbieter, auf dessen innovative Produkte und Dienstleistungen Sie sich verlassen können. Von der Planung bis zur Wartung. EBL. Wir freuen uns auf Sie!  
[www.ebl.ch](http://www.ebl.ch) · 061 766 11 11

## Bücher schenken Freude

**reinhardt**  
■ Reinhardt Druck Basel

Friedrich Reinhardt Verlag  
Missionsstrasse 36, 4012 Basel  
Tel. 061 264 64 64  
Fax. 061 264 64 65

### Eugen und Bernhard Lang Gold- und Silberschmiedearbeiten

Byfangweg 26, CH-4051 Basel  
Tel. 061 272 11 95

Atelier für kreativen Schmuck und sakrale Kunst  
Neuanfertigungen und Umänderungen nach individuellen Wünschen



Telefon: (+49) 07665 7077  
Telefax: (+49) 07665 5307  
info@kox-wachswaren.de  
www.kox-wachswaren.de



*Die Wallfahrtskirche Mariastein verwendet extrem russarme Flüssigwachs-Opferkerzen von Kox Wachswaren. Diese garantieren einen sauberen, tropffreien und einladenden Auftritt im ästhetischen Erscheinungsbild einer klassischen Opferkerze.*





# AUS DREIZEHN BODENSCHÄTZEN GEMACHT.



Die 13 Kräuter des Original-Ricola-Rezeptes gehören zum Besten, was die Natur zu bieten hat. Und jede einzelne Zutat wird genau dann geerntet, wenn sich in ihr die volle natürliche Kraft entfaltet hat. Das Aroma, die Farbe, die Heilstoffe – alles muss stimmen. Dass diese wertvollen Rohstoffe bei uns entsprechend sorgfältig gesammelt und verarbeitet werden, versteht sich von selbst. Für ein Original Kräuterzucker sind die Zutaten schliesslich Gold wert.



Von Natur aus gut.  
[www.ricola.ch](http://www.ricola.ch)



## Renovation historischer Gebäude

Bedachungen Fassadenbau Spenglerarbeiten

*Auch Privaten empfehlen wir regelmässige Dachkontrollen gegen Langzeitschäden. Sie können mit uns einen Servicevertrag zur jährlichen Kontrolle Ihres Daches abschliessen.*

## Hübscher AG Laufen

Eidg. Dipl. Dachdeckermeister  
[www.huebscher-dach.ch](http://www.huebscher-dach.ch)

Lochbruggstrasse 46  
Tel.: 061 763 97 07

**Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar  
und besorgen alles bei Todesfall.**

Tel. 061 281 22 32  
Steinenvorstadt 27  
4051 Basel

Tel. 061 763 70 20  
Hauptstrasse 39  
4242 Laufen

Binningen

Biel-Benken

Metzerlen



**BESTATTUNGEN  
HANS HEINIS AG**

**moderne Gebäudetechnik - Projekt, Planung und Ausführung**

Qualität und Tradition seit 60 Jahren - zertifiziert nach ISO 9002

## Heizung - Lüftung - Klima - Kälte - Sanitär

Spezialität und Erfahrung in Kirchenheizungen in der ganzen Schweiz

Alternative Energien, Wärmepumpen mit Erdsonden, Holzschnitzelheizungen

Geschäftsleitung: Peter Pfiffner dipl. Ing. ETH, Heinz Pfiffner Ing. HTL/HLK

***Pfiffner***  
**HEIZUNG LÜFTUNG**

Pfiffner AG  
8048 Zürich

Farbhofstrasse 4  
Tel 044 439 10 40

Pfiffner AG  
6300 Zug

Grienbachstr. 37  
Tel 041 760 82 60



VINIFIZIERT DURCH A. THÜRING, ETTINGEN

*Mariastein*

ST. ANNA

CUVÉE ROUGE

KARIN & WALTER FREI  
EIGENBAU  
CH-4115 MARIASTEIN

70cl

12,5% vol.

ANZEIGE

Der Mariasteiner St. Anna Wein  
präsentiert sich als sehr fruchtiger  
und leichter Rotwein und ist erhältlich  
im Direktverkauf am:

Klosterplatz 22 oder Steinrain 6

3- / 6- oder 12er Verpackungen  
CHF 15.- pro Flasche

Gerne nehmen wir  
Ihre Bestellungen entgegen!

Karin u. Walter Frei  
4115 Mariastein

Tel.: 061 733 89 55  
Fax: 061 731 27 03

## ALFONS HÄNGGI GmbH Gipsergeschäft



*Gips und mehr*

Grellingerstrasse 23  
4208 Nunningen  
Tel. 061 793 04 00  
Fax 061 793 04 01

- ◆ Gipserarbeiten
- ◆ Fassadenputze
- ◆ Wärmedämmungen
- ◆ Akkustikdecken



*Das Bad, ein Ort der Ihnen Erholung bringt*



**Sanitär Ley**  
HUGO LEY SANITÄRE ANLAGEN - APPARATE UND SPENGLEREI

Besuchen Sie unseren  
Ausstellungsraum an der  
Binningerstr. 43, Oberwil

**Sanitär Ley**  
4104 OBERWIL Tel. 061 401 31 31

**B&A** **Brodbeck + Achermann AG**

Gerüstbau	Büro	061-711 31 69
Sandstrahlen	Fax	061-711 35 47
Metallspritzverzinken	Werkhof	061-731 33 33
Glasperlenstrahlen		

Büro: Bielstrasse 17, 4153 Reinach      Werkhof: Hauptstrasse 42, 4112 Bättwil

	<p><b>Kunsthand- werkliches Grabmal</b></p> <p>in Allschwil Dorf beim Friedhof</p>	<p><b>Klaus KISTLER</b> Bild- und Steinhauerei AG</p> <p><b>Flüh und Allschwil</b></p>
<p>Ausführung von Votivplatten sowie gravieren von Urnenwandplatten!</p>		
	<p>Hofstetterstrasse 52 4112 Flüh, unterhalb Mariastein</p>	<p>Tel. 061 481 36 44 Fax 061 481 31 25</p>



## Die Partnerschaft, die Vertrauen schafft.

In Geldangelegenheiten will man sich auf  
einen kompetenten Partner verlassen  
können. Wir beraten Sie gerne persönlich.  
Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.  
[www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch)

**Wir machen den Weg frei**

**RAIFFEISEN**





**E. Kalt AG**  
**Klima- und Energietechnik**

**Ihr kompetenter Partner  
in der Planung und Ausführung  
von  
Lüftungs- und Klimaanlage**

**Fachgebiete:**  
Lüftung, Klima, Kälte  
Reinraumtechnik, Energie,  
Ökologie

**Hauptsitz:**

Belchenstrasse 6  
CH - 4009 Basel

Tel. +41 61 306 36 36  
Fax +41 61 306 36 06

basel@ekaltag.ch  
www.ekaltag.ch

**Niederlassung Bern:**

Turbenweg 12  
CH - 3073 Gümligen

+41 31 958 08 00  
+41 31 958 08 08

guemligen@ekaltag.ch

**Unsere Dienstleistungen:**

Beratung, Planung,  
Fachkoordination, Ausführung,  
Montage, Inbetriebsetzung,  
Messdatenerfassung, Regulierung,  
Facility Management, Service,  
Wartung, Reparaturen,  
24 Std. Bereitschaftsdienst



**ermacora ag**

Elektrofachgeschäft  
Hauptstrasse 21  
4104 Oberwil  
www.ermacora-ag.ch

Telefon 061 406 30 20  
Laden 061 406 30 30  
Telefax 061 406 30 40  
ermacora@ermacora-ag.ch



**PILGERLAUBE**

**4115 MARIASTEIN  
TEL. 061 731 21 35**

**KUNSTGEGENSTÄNDE  
DEVOTIONALIEN  
LEBENSMITTEL**

Engagement bedeutet auch

# *Zuhören.*

Für optimale Lösungen rund ums Anlegen,  
Vorsorgen oder Finanzieren: Wir freuen uns  
darauf, Sie persönlich beraten zu dürfen.

UBS AG  
Wealth Management Region Basel  
Aeschenvorstadt 1  
4051 Basel  
Tel. 061-288 22 10

*Wir werden nicht ruhen*



[www.ubs.com/schweiz](http://www.ubs.com/schweiz)



## Pilgerreise nach LOURDES

- 1. Tag, Südfrankreich:** Abfahrt in Basel 7.00 Uhr – durchs Rhonetal – an Orange, Nîmes und Montpellier vorbei nach Narbonne (Zimmerbezug und Abendessen).
- 2. Tag, Lourdes:** Über Toulouse und Tarbes erreichen wir zum Mittagessen unser Hotel in Lourdes. Nach dem Essen empfangen wir die Reiseleitung, die uns über die wichtigsten Ereignisse in Lourdes informiert und uns zu einem Spaziergang auf den Spuren der heiligen Bernadette durch Lourdes führt. Entdecken Sie Lourdes lieber auf eigene Faust?  
Zeit ist genügend vorhanden. Besuchen Sie das Geburtshaus der heiligen Bernadette, die wohl beeindruckendste Kirche in Lourdes, die unterirdische Kirche Saint-Pie X., wo 20 000 Personen Platz finden, die Rosenkranz-Basilika, den Kreuzweg, der hinaufführt auf den Kalvarienberg, und vieles mehr. Abends findet eine Lichterprozession statt, wo das «Ave Maria» gesungen wird.
- 3. Tag, Lourdes:** Bis 20 000 Menschen aus aller Welt pilgern täglich zur Grotte von Massabielle. Hunderte von Kranken suchen Trost und Heilung bei der Mutter Gottes von Lourdes. Überall haben Sie die Gelegenheit, die heilige Messe zu besuchen, gepredigt wird in allen Sprachen (Mittag- und Abendessen im Hotel).
- 4. Tag, Sète:** Nach dem Frühstück Abreise Richtung Sète. Unterwegs besuchen wir die imposante Stadt und Felsenfestung von Carcassonne. Mittagspause in der Altstadt. Weiterfahrt nach Sète, einer quirligen südfranzösischen Hafenstadt. Ankunft und Zimmerbezug. Vor dem Abendessen bleibt noch Zeit, durch das Hafenstädtchen zu bummeln.
- 5. Tag, Basel:** Nach dem Frühstück verlassen wir die Hafenstadt und kehren durchs Rhonetal über Genf zurück nach Basel.  
Rückkehr in Basel gegen 19.00 Uhr.
- Reisedatum:** 3.–7. September 2012, 5 Tage  
**Pauschalpreis:** CHF 830.–  
**Leistungen:** Fahrt im 4\*Erich-Saner-Car, 4x Halbpension mit Frühstücksbüffet, 2 Mittagessen, Stadtführung in Lourdes.

## ROM – schöner denn je

- 1. Tag, Rom:** Abfahrt in Basel 7.00 Uhr – Tessin – Mailand (Mittagspause unterwegs) – über den Apennin – an Florenz vorbei nach Rom (Zimmerbezug im 4\*Hotel Clar, Abendessen. Das Hotel liegt ruhig im Stadtteil Aurelia).
- 2. Tag, Antikes und klassisches Rom:** Der Tag beginnt mit einer Stadtführung zu Fuss und mit öffentlichen Verkehrsmitteln. Sie beginnen mit dem Kolosseum und dem Konstantinbogen. Danach führt der Weg vorbei am Forum Romanum hinauf zum Kapitol mit imposantem Blick auf die Piazza Venezia und das Forum Romanum. Anschliessend erleben Sie das klassische Rom.  
Sie spazieren vorbei am Trevi-Brunnen zur Spanischen Treppe, überqueren die Via del Corso und bummeln zum berühmten Pantheon. Der Rundgang endet bei der Piazza Navona. – Abendessen im Hotel.
- 3. Tag, Vatikan und vatikanisches Museum:** Heute besuchen Sie den Vatikan und die Peterskirche, die grösste Basilika der Weltchristenheit. Von der Kuppel geniessen Sie den atemberaubenden Blick auf die italienische Hauptstadt (fakultativ). Der Nachmittag gehört einem Besuch des vatikanischen Museums, der Stanzen des Raffael und der Sixtinischen Kapelle. – Abendessen im Hotel.
- 4. Tag, Albaner Berge mit Frascati:** Heute geht es in die Albaner Berge mit Castel Gandolfo, wo sich die Sommerresidenz des Papstes befindet. Gegen Mittag besuchen Sie den berühmten Weinort Frascati und geniessen ein typisches Winzermittagessen inklusive Wein und Musik. – Rückfahrt nach Rom und Abendessen im Hotel.
- 5. Tag, Basel:** Frühzeitig verlassen wir Rom via Autobahn–Florenz–Bologna–Mailand–Tessin–Basel, Rückkehr gegen 20.30 Uhr.
- Reisedatum:** 20.–24. Oktober 2012, 5 Tage  
**Pauschalpreis:** CHF 1090.–  
**Leistungen:** Fahrt im 5\*Brillant-Class-Car, 4x Halbpension mit Frühstücksbüffet, 2 ganztägige Stadtführungen in Rom, 1 ganztägige Reiseleitung für Albaner Berge, 1 Weinprobe mit Imbiss, 1 Eintritt ins vatikanische Museum.

**Verlangen Sie unsere ausführlichen Kataloge 2012.**



Erich Saner Reisen AG

Ziegeleistrasse 53

Tel. 061 765 85 00

www.saner-reisen.ch

4242 Laufen

Fax 061 765 85 10

info@saner-reisen.ch



Tomasetti AG  
Breisacherstrasse 54  
4057 Basel  
Telefon 061 692 31 19

**Tomasetti-Heizungen**  
**Tomasetti-Heizungen**  
**Tomasetti-Heizungen**

Alternativenergien  
Heizungen aller Systeme  
[www.tomasettiag.ch](http://www.tomasettiag.ch)

Willst Du gut beraten sein,  
geh und kauf beim Stöcklin ein!

Geschenke in  
Zinn  
Kupfer  
Messing  
Wappenscheiben  
Familienwappenscheiben

stöcklin ag

## Impressum

«Mariastein» September/Oktober 2012 Nr. 5

ISSN 1664-4948  
58. Jahrgang  
89. Jahrgang der «Glocken von Mariastein»  
Erscheint sechsmal jährlich  
Herausgegeben von den Benediktinern von Mariastein  
Offsetdruck: Reinhardt Druck Basel

### Abonnementspreise

Schweiz	CHF 20.–
Deutschland	Euro 20.–
Frankreich	Euro 20.–
Einzelheft	CHF 3.–
Postkonto	40-6673-6

### Verein «Freunde des Klosters Mariastein»

Mitgliederbeitrag:	CHF 40.– / Euro 30.–
Juristische Personen:	CHF 70.– / Euro 50.–
Postkonto:	40-2256-4
Postbank Karlsruhe:	BLZ 660 100 75
	Kto.-Nr. 2602 21-753
	IBAN DE57 6601 0075 0260
	2217 53
	BIC PBNKDEFF

### Spenden an das Kloster Mariastein

Postkonto 40-9323-9

### Redaktion und Administration

Redaktion P. Leonhard Sexauer  
P. Augustin Grossheutschi  
Br. Martin Planzer

Neubestellungen, Inserataufträge, Adressänderungen  
sind zu richten an:

Expedition «Mariastein»  
P. Kilian Karrer, Kloster  
CH-4115 Mariastein  
Tel. 061 735 11 11, Fax 061 735 11 03  
[info@kloster-mariastein.ch](mailto:info@kloster-mariastein.ch)  
[www.kloster-mariastein.ch](http://www.kloster-mariastein.ch)

### Bildnachweis

Seite 3, 17	Harry Bruno Greis, Schaffhausen
Seite 5, 6, 9	Stiftsbibliothek St. Gallen
Seite 10	Foto Risch-Lau, Bregenz
Seite 11	René Gloor, Mariastein
Seite 21, 27, 29	Abt, Mariastein
Seite 22, 23	Br. Martin Planzer, Mariastein
Seite 26	Verein «Sindone», Sissach
Seite 14, 15, 25, 27, 28, 30, 31, 33, 34, 38	P. Leonhard, Mariastein



AZB

4115 Mariastein

Adressänderungen bitte richten an:  
Zeitschrift «Mariastein»  
Benediktinerkloster  
CH-4115 Mariastein



Benediktinerkloster Mariastein  
CH-4115 Mariastein

Tel. 061 735 11 11  
[info@kloster-mariastein.ch](mailto:info@kloster-mariastein.ch)  
[www.kloster-mariastein.ch](http://www.kloster-mariastein.ch)